



## **RU** Инструкция по применению

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

### ПОДГОТОВКА и ОБРАБОТКА

#### **ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

Данная инструкция относится ко всем многоразовым абразивам и полирам SHOFU для применения в полости рта. Все интраоральные вращающиеся инструменты SHOFU подлежат очистке и стерилизации согласно данной инструкции перед первым и после каждого последующего использования.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

1. Не использовать хлорный дезинфектант во избежание коррозии инструментов.
2. Не допускать воздействия температуры выше 135 °С.

#### **ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ОБРАБОТКЕ**

Срок службы инструментов определяется износом и повреждениями в ходе использования. Не используйте повреждённые или неисправные инструменты ввиду риска коррозии, дефектов поверхности, деформации, загрязнения и оголения хвостовика и др.

#### **УКАЗАНИЯ**

##### **•Первоначальная обработка в месте применения**

Для повторного использования начните процесс очистки в течение одного часа после использования в полости рта. Засохшие загрязнения трудно удаляются и осложняют процесс очистки.

##### **•Очистка: автоматизированная**

Поместите инструменты на подставку (напр., Bur Block) и установите её в моечно-дезинфицирующую машину. Затем запустите программу очистки.

Таблица. Параметры очистки

Химические вещества	Щелочное моющее средство, DR. WEIGERT neodisher® FA 0,5%
Качество воды	Водопроводная вода, соответствующая требованиям в данной стране.
Качество воды для последнего ополаскивания	Полностью деминерализованная вода
Параметры цикла	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 4-минутная предварительная мойка холодной водой</li> <li>- Слив</li> <li>- 5-минутная мойка с neodisher® FA 0,5 %</li> <li>- Слив</li> <li>- 3-минутная нейтрализация тёплой водой (&gt; 40 °С)</li> <li>- Слив</li> <li>- 2-минутное промежуточное ополаскивание тёплой водой (&gt; 40 °С)</li> <li>- Слив</li> </ul>
Электропроводность воды после последнего ополаскивания	< 79 мкСм/см <sup>※</sup>

- Соблюдать инструкцию производителя моечно-дезинфицирующей машины. Не превышать максимальную загрузку моечно-дезинфицирующей машины.
- Соблюдать указания производителя химических веществ по концентрации, температуре и времени воздействия.

※Остаточная концентрация химических веществ менее 87 ppm.

### ●Дезинфекция: автоматизированная

Поместите инструменты на подставку (напр., Bur Block) и установите её в моечно-дезинфицирующую машину<sup>※</sup>. Запустите программу термической дезинфекции согласно инструкции производителя моечно-дезинфицирующей машины. Выдержите в горячей воде температурой 90 °C или выше не менее 5 минут (значение  $A_0 > 3000$ ).

※Моечно-дезинфицирующая машина должна соответствовать ISO 15883.

### ●Сушка

Вытрите насухо безворсовой салфеткой.

- Перед автоклавированием прибор должен быть полностью просушен. Остаточная вода может привести к питтинговой коррозии или недостаточной стерилизации.

### ●Контроль

Выполните визуальный контроль удаления загрязнений. Повторите цикл при необходимости. Не использовать при обнаружении повреждений или дефектов, напр., коррозии, дефектов поверхности, деформации, загрязнения и др., препятствующих правильной работе.

### ●Упаковка

Поместите инструменты в пакеты, валидированные для стерилизации (напр., VP Stericlin).

### ●Стерилизация

Используйте указанный ниже цикл для автоклавирования согласно EN 13060 или EN 285.

Вид цикла	Время выдержки (минуты)	Температура	Время сушки (минуты)
Форвакуум (3 раза)	3	134 °C	10

- Соблюдать инструкцию производителя стерилизатора. Не превышать максимальную загрузку аппарата.

### ●Хранение


До применения хранить инструменты в стерилизационном пакете.

## УСЛОВИЯ ВАЛИДАЦИИ

Автоматическая очистка	Стерилизация (согласно EN ISO 17665)
Моечно-дезинфицирующая машина: Miele G 7735 CD Программа: Vario TD (этап очистки) Моющее средство: DR. WEIGERT neodisher® FA 0,5% Ополаскивание: 2 минуты тёплой водой (> 40 °C)	Автоклав: MMM 6-6-6 Selectomat HP Стерилизационный пакет: VP Stericlin Форвакуум: 3 раза Время выдержки половина цикла: 1,5 минуты Температура стерилизации: 134 °C Время сушки: 10 минут

 SHOFU INC.

11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku,  
Kyoto 605-0983, Japan  
www.shofu.com

 SHOFU DENTAL GmbH  
Am Brüll 17, 40878 Ratingen, Germany